

SealCard_Inst_06/2026-biling

特别提示: 本申请表以中文和英文书写。中文版本与英文版本如出现任何不一致或有冲突的, 则应以中文版本为准。
Notification: This Application Form is written in Chinese and English. If there is any inconsistency or conflict between Chinese version and English version, the Chinese version shall prevail for all purposes.

机构名称 Institution Name: 交易账号 Trading Account No.:

更新内容 Updated Content (变更时请勾选 required when update your Seal Card):

☐ 预留交易印鉴 Reserved Transactional Seals ☐ 预留账户印鉴 Reserved Account-business Seals [公司盖章 及 法定代表人 (或法人授权代表) / 负责人签章 Company Chop and Signature/Seal of Legal Representative (or Authorized Representative) / Responsible Person]

本单位已经了解国家有关公开募集证券投资基金及私募资产管理计划的相关法律、法规和相关政策, 了解投资基金及私募资产管理计划有风险。本单位已阅读和了解摩根基金管理 (中国) 有限公司管理或代理销售的基金及私募资产管理计划销售相关文件中的风险提示, 并自愿承担风险。
The Institution understands the relevant laws, regulations and policies concerning publicly offered securities investment funds as well as private asset management plans, and understands that investment in a fund or a private asset management plan is accompanied with risk. The Institution has read through and understands the risk disclosures of the offering documents for the funds and private asset management plans managed or distributed by JPMorgan Asset Management (China) Company Limited ("JPMAM China"); and will willingly assume the related risks.

兹指定以下印鉴: 机构印章 枚和个人签章 枚, 为本单位办理所有有关摩根基金管理 (中国) 有限公司管理或代理销售的基金及私募资产管理计划交易及代表本单位行使相关权利的有效印鉴, 具有完全的法律效力, 所有盖有此指定印鉴包括机构印章 枚和个人签章 枚的申请表都代表了本单位的真实意思表示, 其所产生的一切法律责任均由本单位承担。

This is to designate ____ (quantity) common seals and ____ (quantity) personal signatures/seals as the valid seals for the Institution to authorize all the related transactions for the funds and private asset management plans managed or distributed by JPMAM China and exercise relevant rights on behalf of the Institution, which fully have legal force and effect. All the Application Forms bearing these designated seals, including ____ (quantity) common seals and ____ (quantity) personal signatures/seals, represent the true and authentic will of the Institution, and all the legal responsibilities arising therefrom should be bore by the Institution.

业务预留印鉴是否包含电子签章 Whether the reserved seals contain any Electronic Signature/Seal (不勾选则默认为“否” if it is not checked, it is considered as “no” by default)

☐ 是Yes, 本单位申请使用电子签章作为业务申请的预留印鉴 the Institution applies to use the electronic signature(e-signature) as reserved seal (请勾选电子签章类型 Type of Reserved Seal: ☐ 交易印鉴 Transactional Seal ☐ 账户印鉴 Account-business Seal) 。本单位特此确认, 对于本单位提交的业务申请 (无论该业务申请是电子件或打印件) 中的一个或多个电子签章, 只要贵公司诚信行事并相信该电子签章是真实的或经授权的, 则本单位应当承认该业务申请对自身的约束力, 并自行承担由此造成的责任及损失。 The Institution hereby confirms that, for one or more e-signatures (or seals) contained in any applications submitted by the Institution (whether such applications are in electronic or printed form), If JPMAM China acts in good faith and believes that the e-signatures are authentic and authorized, the Institution acknowledges that the application is binding upon itself and bear all responsibilities and losses arising therefrom.
☐ 否No

其他说明Other Remarks:

预留交易印鉴 Reserved Transactional Seals

(本印鉴有效期至本单位提交新的印鉴卡或办理销户后终止 This Seal Card shall be abolished upon submission of a new Seal Card or account closure)

预留个人签章人员的相关信息 Information of Authorized Signatories for Transactions (以下带*为必填项 Fields with * are required)

*姓名 Name	*证件类型 ID Type	*证件号码 ID Number	*证件有效期ID Expiry Date	职务 Title	*联系电话或电子邮箱 Contact Number or Email (电话: 国家码/地区码/电话号码 Phone Number: Country Code/Region Code/Phone Number)	办公地址 Office Address (省/市/县/街道/单元及门牌号码 Province/ City/ County/Street/ Unit and Room Number)

预留账户印鉴 Reserved Account-business Seals

[公司盖章 及 法定代表人 (或法人授权代表) / 负责人签章 Company Chop and Signature/Seal of Legal representative (or Authorized Representative) / Responsible Person]